



## Commission paritaire du commerce de combustibles

### Convention collective de travail du 06.02.2009

Convention collective de travail relative à l'assurance sectorielle hospitalisation pour les ouvriers occupés dans les entreprises de commerce de combustibles et fixant la cotisation forfaitaire due au Fonds Social pour les entreprises de commerce de combustibles en financement de cette assurance sectorielle hospitalisation.

#### CHAPITRE I. - *Champ d'application*

##### *Article* ArtificeM.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, à l'exception des employeurs, des ouvriers et ouvrières ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre Orientale.

Par "ouvriers", on entend les ouvriers et ouvrières déclarés au moyen de la DMFA dans la catégorie ONSS 091 sous le code travailleur 015 ou 027.

Cette convention collective de travail ne s'applique toutefois pas :

- a) aux ouvriers occupés sous un contrat de travail d'étudiant et déclarés via la DMFA sous le code travailleur 840 et 841
- b) aux ouvriers déclarés via la DMFA dans la catégorie ONSS 091 sous le code travailleur 035

#### CHAPITRE II. - *Assurance hospitalisation*

##### Article 2

Le Fonds Social pour les entreprises de commerce de combustibles, conclura une assurance sectorielle hospitalisation en faveur des ouvriers visés à l'article 1.

La couverture garantie de cette assurance hospitalisation est valable tant à l'intérieur du pays qu'à l'étranger.

## Paritair Comité voor de brandstoffenhandel

### Collectieve arbeidsovereenkomst van 06.02.2009

Collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de sectorale hospitalisatieverzekering voor de arbeiders tewerkgesteld in de ondernemingen van handel in brandstoffen en tót vaststelling van de forfaitaire bijdrage verschuldigd aan het Sociaal Fonds voor de ondernemingen van handel in brandstoffen ter financiering van deze sectorale hospitalisatieverzekering

#### HOOFDSTUK I. - *Toepassingsgebied*

##### Artikel 1.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, met uitzondering van de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Onder "arbeiders", wordt bedoeld de werklieden en de werksters aangegeven in de DMFA in de RSZ-categorie 091 met werknemerscode 015 of 027.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is evenwel niet van toepassing op :

- a) de arbeiders tewerkgesteld met een overeenkomst van studentenarbeid, aangegeven in de DMFA met werknemerscode 840 en 841
- b) de arbeiders aangegeven in de DMFA in de RSZ-categorie 091 met werknemerscode 035

#### HOOFDSTUK II. - *Hospitalisatieverzekering*

##### Artikel 2

Het Sociaal Fonds voor de ondernemingen van handel in brandstoffen zal een sectorale hospitalisatieverzekering afsluiten ten gunste van de arbeiders bedoeld in artikel 1.

De gewaarborgde dekking van deze hospitalisatieverzekering geldt zowel in het binnenland als in het buitenland.

L'assuré domicilié en Belgique ne peut pas avoir séjourné à l'étranger pendant plus de 3 mois ininterrompus et à des fins non professionnelles au cours des 12 mois précédant le sinistre.

Pour ouvrir le droit aux interventions de l'assurance hospitalisation, les ouvriers visés doivent avoir été depuis au moins 6 mois ininterrompus au service d'un ou plusieurs employeurs visés à l'article 1 de cette convention et donc avoir été déclarés comme ouvriers dans la catégorie ONSS 091.

Le droit aux interventions prévues par l'assurance hospitalisation se terminera 6 mois après la date où l'ouvrier affilié ne ressortit plus à la commission paritaire 127.00 et n'est donc plus déclaré comme ouvrier dans la catégorie ONSS 091.

### Article 3

Fonds Social pour les entreprises de commerce de combustibles est chargé de l'exécution de cette CCT et peut à cet effet disposer d'une cotisation patronale forfaitaire fixée conformément à l'article 5 de cette convention.

En exécution de l'article 18 des statuts du Fonds Social pour les entreprises du commerce de combustibles, l'Office National de Sécurité Sociale est chargé de la perception et du recouvrement de cette cotisation patronale, et ce à partir du troisième trimestre de 2009.

Le Fonds Social pour les entreprises de commerce de combustibles prendra à sa charge pour l'année 2009, à partir du troisième trimestre, le remboursement total ou partiel de la cotisation patronale forfaitaire visée aux articles 4 et 5 de cette convention, au profit des employeurs qui ont déjà payé avant le 1<sup>er</sup> juillet 2009, une assurance hospitalisation pour leurs ouvriers dont la couverture continue à courir pendant les deux derniers trimestres de 2009 et éventuellement encore pendant les deux premiers trimestres de 2010. Les ouvriers qui peuvent encore bénéficier pendant cette période d'une telle assurance hospitalisation conclue au niveau de l'entreprise, ne pourront, durant cette période, pas prétendre aux interventions de l'assurance sectorielle hospitalisation.

De verzekerde met domicilie in België mag tijdens de 12 maanden voorafgaand aan het schadegeval niet in het buitenland verbleven hebben gedurende meer dan 3 ononderbroken maanden voor niet professionele doeleinden.

Om het recht op de tussenkomsten van de hospitalisatieverzekering te openen, moeten de betrokken arbeiders sedert minstens 6 maanden ononderbroken in dienst geweest zijn van één of meerdere werkgevers bedoeld in artikel 1 van deze overeenkomst, en dus als arbeider aangegeven zijn in de RSZ-categorie 091.

Het recht op de tussenkomsten voorzien door de hospitalisatieverzekering, zal eindigen 6 maanden na de datum waarop de aangesloten arbeider niet meer ressorteert onder het paritair comité 127.00 en dus niet meer als arbeider is aangegeven in de RSZ-categorie 091.

### Artikel 3

Het Sociaal Fonds voor de ondernemingen van handel in brandstoffen belast met de uitvoering van deze CAO en kan hiervoor beschikken over een forfaitaire werkgeversbijdrage bepaald overeenkomstig artikel 5 van deze overeenkomst.

In uitvoering van artikel 18 van de statuten van het Sociaal Fonds voor de ondernemingen van handel in brandstoffen wordt de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid belast met de inning en de invordering van deze werkgeversbijdrage, en dit vanaf het derde kwartaal van 2009.

Het Sociaal Fonds voor de ondernemingen van handel in brandstoffen zal voor het jaar 2009, vanaf het derde kwartaal, de gehele of gedeeltelijke terugbetaling op zich nemen van de forfaitaire werkgeversbijdrage bedoeld in artikel 4 en 5 van deze CAO, ten bate van werkgevers die reeds voor 1 juli 2009 een hospitalisatieverzekering voor hun arbeiders betaalden, waarvan de dekking nog doorloopt gedurende de twee laatste kwartalen van 2009 en eventueel nog gedurende de twee eerste kwartalen van 2010. De arbeiders die gedurende deze periode nog kunnen genieten van zulk een hospitalisatieverzekering afgesloten op ondernemingsniveau, zullen voor deze periode geen aanspraak kunnen maken op de tussenkomsten van de sectorale hospitalisatieverzekering.

#### Article 4

La cotisation due est calculée pour l'ensemble des occupations, au sens de l'article 2, 1° de l'AR du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale dont la catégorie d'employeur est égale à 091 et à l'exception des occupations pour lesquelles le code travailleur 035, 840 ou 841 est mentionné, comme suit :

Pour les occupations qui sont exclusivement déclarées en jours :

$$F \times X / (13 \times D)$$

où :

- o F = le montant trimestriel de la cotisation forfaitaire fixée à l'article 5 de cette convention
- o X = le nombre de jours déclarés comme données relatives aux prestations dans la DMFA, à l'exception des jours déclarés, conformément à la codification des données de temps de travail sous les codes 12, 30 et 73 et à l'exception des jours couverts par une indemnité de rupture.
- o D = le nombre de jours par semaine du régime de travail

Le résultat de ce calcul ne peut pas excéder le montant trimestriel de la cotisation forfaitaire fixée à l'article 5 de cette convention. Si le résultat de ce calcul était toutefois supérieur, la cotisation forfaitaire sera limitée au montant trimestriel.

#### Artikel 4

De verschuldigde bijdrage wordt voor het geheel van de tewerkstellingen, in de zin van artikel 2, 1° van het KB van 16 mei 2003 töt uitvoering van Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen, waarvoor de werkgeverscategorie gelijk is aan 091 en met uitzondering van de tewerkstellingen waarvoor de werknemerscode 035, 840 of 841 is aangeduid, als volgt berekend:

Voor tewerkstellingen die uitsluitend in dagen worden aangegeven:

$$F \times X / (13 \times D)$$

waarbij:

- o F = het kwartaalbedrag van de forfaitaire bijdrage vastgesteld in artikel 5 van deze cao
- o X = het aantal dagen aangegeven als prestatiegegevens in de DMFA, met uitzondering van dagen die in overeenstemming met de codificatie van de arbeidstijdgegevens worden aangegeven onder de codes 12, 30 en 73 en met uitzondering van de dagen gedekt door een verbrekingsvergoeding.
- o D = het aantal dagen per week van het arbeidsstelsel

Het resultaat van deze berekening mag niet hoger zijn dan het kwartaalbedrag van de forfaitaire bijdrage vastgesteld in artikel 5 van deze overeenkomst. Indien het resultaat van de berekening toch hoger zou zijn, wordt de forfaitaire bijdrage beperkt töt het kwartaalbedrag.

PouHes^occupations qui sont déclarées en jours et en heures :

$$F \times Z / (13 \times U)$$

où :

- o F = le montant trimestriel de la cotisation forfaitaire fixée à l'article 5 de cette cet
- G Z = le nombre d'heures déclarées comme données relatives aux prestations dans la DMFA, à l'exception des heures déclarées, conformément à la codification des données de temps de travail, sous les codes 12, 30 et 73 et à l'exception des heures correspondant à des heures couvertes par une indemnité de rupture
- o U = le nombre d'heures moyen par semaine du travailleur de référence.

Le résultat de ce calcul ne peut pas excéder le montant trimestriel de la cotisation forfaitaire fixée à l'article 5 de cette convention. Si le résultat de ce calcul était toutefois supérieur, la cotisation forfaitaire sera limitée au montant trimestriel.

#### Article S

Le montant trimestriel de la cotisation patronale forfaitaire est fixé à € 25,00.

### CHAPITRE IV - système de tiers-payant

#### Article 6

Dès que le gestionnaire de l'assurance hospitalisation disposera, via les déclarations DMFA et DIMONA, des données relatives aux ouvriers affiliés, un système de tiers-payant entrera en vigueur.

A ce moment, les ouvriers affiliés ne devront plus exécuter personnellement le paiement des interventions prévues dans l'assurance hospitalisation mais pourront disposer d'une carte du gestionnaire qui pourra être présentée dans la plupart des hôpitaux. Les factures d'hôpital seront payées au moyen de cette carte immédiatement par le gestionnaire sans paiement anticipé de l'ouvrier affilié.

Tant que le système de tiers-payant n'est pas opérationnel, les frais d'hospitalisation encourus, après déduction des interventions légales, seront remboursés le plus vite possible à l'ouvrier affilié par le gestionnaire.

Voor tewefkstetmngen die in dagen-on-uron worden aangegeven:

$$F \times Z / (13 \times U)$$

waarbij:

- o F = het kwartaalbedrag van de forfaitaire bijdrage vastgesteld in artikel 5 van deze cao
- Z = het aantal uren aangegeven als prestatiegegevens in de DMFA, met uitzondering van de uren die in overeenstemming met de codificatie van de arbeidstydgegevens, worden aangegeven onder de codes 12, 30 en 73 en met uitzondering van de uren die overeenstemmen met uren gedekt door een verbrekingsvergoeding
- o U = het gemiddeld aantal uren per week van de maatpersoon.

Het resultaat van deze berekening mag niet hoger zijn dan het kwartaalbedrag van de forfaitaire bijdrage vastgesteld in artikel 5 van deze overeenkomst. Indien het resultaat van de berekening toch hoger zou zijn, wordt de forfaitaire bijdrage beperkt töt het kwartaalbedrag.

#### Artikel S

Het kwartaalbedrag van de forfaitaire patronale bijdrage wordt vastgesteld op € 25,00.

### HOOFDSTUK IV - 3\* betalersysteem

#### Artikel 6

Van zodra de beheerder van de hospitalisatieverzekering via de DMFA en DIMONA-aangiftes, kan beschikken over de gegevens van de aangesloten arbeiders zal een derde betalersysteem in gang treden.

De aangesloten arbeiders zullen op dat moment de betaling van de tussenkomsten voorzien in de hospitalisatieverzekering niet meer persoonlijk moeten uitvoeren, maar zullen kunnen beschikken over een kaart van de beheerder, die in de meeste ziekenhuizen zal kunnen aangeboden worden. De ziekenhuisfacturen zullen via deze kaart onmiddellijk door de beheerder zonder voorafbetaling door de aangesloten arbeider, betaald worden.

Zolang het derde betalersysteem nog niet beschikbaar is, worden de gemaakte hospitalisatiekosten - met aftrek van de wettelijke tussenkomsten - door de beheerder zo snel mogelijk terugbetaald aan de aangesloten arbeider.

## Article 7

Tant que le système de tiers-payant n'est pas opérationnel, l'ouvrier qui souhaite faire appel à l'assurance hospitalisation devra prouver son ancienneté dans le secteur au moyen **d'une attestation d'emploi** signée par l'employeur. Il peut le cas échéant prouver son occupation auprès d'un employeur précédent au moyen d'une copie de l'attestation d'emploi que chaque employeur doit remettre à chaque ouvrier qui quitte l'entreprise ou une copie du formulaire C4.

## CHAPITRE V : *opting in*

### Article 8 :

§1. Il existe déjà avant le 1<sup>er</sup> juillet 2009 une assurance hospitalisation au sein de l'entreprise :

L'instauration de cette assurance sectorielle hospitalisation ne peut pas porter préjudice aux systèmes plus avantageux qui existent déjà au niveau de l'entreprise. Si avant le 1<sup>er</sup> juillet 2009, l'entreprise disposait déjà d'une assurance collective hospitalisation avec une couverture plus large, l'employeur élaborera un règlement équivalent au sein des organes de concertation adéquats

§2. Il n'existe avant le 1<sup>er</sup> juillet 2009 pas encore d'assurance hospitalisation au sein de l'entreprise :

Moyennant le paiement d'une surprime, un **employeur** peut également proposer à ses ouvriers l'affiliation des membres de leur famille auprès de la police collective.

Un employeur peut également prévoir une extension de la couverture pour les ouvriers qu'il occupe.

§3. Si une cotisation individuelle de l'ouvrier est prévue en vertu de l'article 8 §1 et/ou article 8 §2, le montant de cette cotisation individuelle peut, conformément à l'article 23 de la Loi du 12 avril 1965 relative à la protection de la rémunération des travailleurs, être retiré de la rémunération nette des ouvriers concernés.

## CHAPITRES VI - *continuation individuelle de l'assurance sectorielle hospitalisation*

## Artikel 7

Zolang er niet met een derde betalersysteem kan worden gewerkt, zal een arbeider die beroep wenst te doen op de hospitalisatieverzekering zijn anciënniteit in de sector moeten bewijzen aan de hand van een **tewerkstellingsattest** ondertekend door de werkgever. Zijn tewerkstelling bij een vorige werkgever kan hij desgewenst bewijzen aan de hand van een kopie van het tewerkstellingsattest dat elke werkgever moet overhandigen aan elke arbeider die uit dienst treedt of een kopie van zijn C4-document.

## HOOFDSTUK V : *opting in*

### Artikel 8

§1. Er bestaat vòôr 1 juli 2009 reeds een hospitalisatieverzekering binnen de onderneming :

De invoering van deze sectorale hospitalisatieverzekering mag geen afbreuk doen aan reeds bestaande gunstiger systemen op ondernemingsvlak. Indien er voor 1 juli 2009 binnen de onderneming reeds een collectieve hospitalisatieverzekering met een ruimere dekking van toepassing is, zal de werkgever een gelijkwaardige regeling uitwerken binnen de geëigende overlegorganen.

§2. Er bestaat vòôr 1 juli 2009 nog geen hospitalisatieverzekering binnen de onderneming:

Mits het betalen van een bijpremie kan een **werkgever** zijn arbeiders ook de mogelijkheid bieden tòt aansluiting van hun gezinsleden bij de collectieve polis.

Ook kan een werkgever een uitbreiding van de dekking voorzien voor de arbeiders die bij hem tewerkgesteld zijn.

§ 3. Indien ingevolge artikel 8 § 1 en/of artikel 8 § 2 een individuele bijdrage van de arbeider voorzien is, kan krachtens artikel 23 van de Wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, het bedrag van deze individuele bijdrage in mindering worden gebracht van het nettoloon van de betrokken arbeiders.

## HOOFDSTUK VI - *individuele voortzetting van de collectieve hospitalisatieverzekering*

## Article 9<sup>A</sup>

Comme prévu à l'article 2, les ouvriers assurés perdent leur couverture 6 mois après leur **sortie de service** (démission, pension,...) ou le début de **l'interruption complète de carrière ou crédit-temps complet**, à moins qu'ils ne reprennent le travail ou soient à nouveau occupés en tant qu'ouvriers dans une entreprise de la catégorie ONSS 091 qui tombe sous la compétence de la commission paritaire 127.00, et ce au plus tard 6 mois après la date de sortie de service ou le début de l'interruption de carrière complète ou du crédit-temps complet.

Conformément aux dispositions de l'article 138bis-8 de la loi du 25 juin 1992 relative au contrat d'assurance terrestre, les ouvriers assurés ont le droit, en cas de perte de l'avantage de l'assurance collective, de prolonger individuellement cette assurance. Cette prolongation est octroyée sans application de formalités médicales supplémentaires ni de délais d'attente pour autant que l'ouvrier assuré était affilié de manière ininterrompue pendant les 2 ans qui précèdent la perte de l'avantage par un ou plusieurs contrats consécutifs d'assurance-maladie auprès d'une compagnie d'assurance.

La prime qui devra être payée par l'ouvrier ayant droit en cas de continuation individuelle de l'assurance collective d'hospitalisation correspond au tarif individuel en fonction de son âge au moment de l'affiliation à l'assurance individuelle.

Afin d'offrir aux ouvriers assurés la possibilité de demander à temps la continuation individuelle auprès de l'assureur, les employeurs s'engagent, en cas de perte de couverture, à transmettre par écrit ou par voie électronique les informations suivantes à l'ouvrier assuré :

- Le moment précis de la perte de la couverture de l'assurance collective d'hospitalisation : il s'agit de la date de sortie de service (ou début crédit-temps complet ou interruption de carrière complète), augmentée de 6 mois, sauf en cas de nouvelle occupation en tant qu'ouvrier au sein de la commission paritaire 127.00.
- La possibilité de prolonger l'assurance individuellement
- Les coordonnées de l'assureur
- Le délai de 30 jours endéans lequel l'ouvrier assuré peut exercer son droit de continuation individuelle

## Artikels

Zoals voorzien in artikel 2, verliezen de verzekerde arbeiders hun dekking 6 maanden na de **uitdienst-treding** (ontslag, pensioen,...) of het begin van de **volledige loopbaanonderbreking of volledig tijdskrediet**, tenzij ze opnieuw het werk hervatten of weder tewerkgesteld worden als arbeider in een onderneming met RSZ-categorie 091 die onder de bevoegdheid valt van het paritair comité 127.00, en dit ten laatste 6 maanden na het tijdstip van uitdiensttreding of het begin van de volledige loopbaanonderbreking of tijdskrediet.

Conform de bepalingen van artikel 138bis-8 van de wet van 25 juni 1992 op de Landverzekerings-overeenkomst beschikken de verzekerde arbeiders, in geval van verlies van het voordeel van de collectieve verzekering, over het recht om deze verzekering individueel voort te zetten. Deze voortzetting wordt toegekend zonder bijkomende medische formaliteiten of wachttijden indien de verzekerde arbeider gedurende de 2 jaren die voorafgaan aan het verlies van het voordeel, ononderbroken aangesloten geweest is bij een of meer opeenvolgende ziekteverzekerings-overeenkomsten, afgesloten bij een verzekeringsondememing.

De premie die bij individuele voortzetting van de collectieve hospitalisatieverzekering door de recht-hebbende arbeider zal moeten betaald worden, is die van het individueel tarief in overeenstemming met zijn leeftijd op het moment van de aansluiting bij de individuele verzekering.

Teneinde de verzekerde arbeiders de mogelijkheid te bieden om tijdig hun individuele voortzetting aan te vragen bij de verzekeraar, verbinden de werkgevers zich er toe om in geval van verlies van dekking, volgende informatie schriftelijk of elektronisch over te maken aan de verzekerde arbeider :

- Het precieze tijdstip van het verlies van dekking van de collectieve hospitalisatieverzekering : dit is de datum van uitdienst-treding (of aanvang volledig tijdskrediet of volledige loopbaanonderbreking) vermeerderd met 6 maanden, tenzij wedertewerkstelling als arbeider binnen het paritair comité 127.00 binnen deze periode.
- De mogelijkheid om de verzekering individueel verder te zetten;
- De contactgegevens van de verzekeraar
- De termijn van 30 dagen waarbinnen de verzekerde arbeider het recht op individuele voortzetting kan uitoefenen.

Cette information doit être communiquée à l'ouvrier assuré au plus tard 30 jours après son licenciement ou sa sortie de service de l'entreprise.

Les documents spécifiques nécessaires au respect de cette obligation sont mis à disposition via le site Internet du Fonds Social pour les entreprises de commerce de combustibles.

#### **Article 10**

Conformément à l'article 138bis-9 de la loi du 25 juin 1992 relative au contrat d'assurance terrestre, l'assureur fournit des informations au sujet de la possibilité pour l'assuré **de payer individuellement une prime complémentaire** pendant la période de couverture collective. Conformément à la loi, cette prime doit veiller à ce que l'assuré bénéficie, en cas de continuation ultérieure de sa garantie, d'un tarif prenant en considération l'âge auquel il a commencé à payer la prime complémentaire.

Selon l'article 23 de la Loi du 12 avril 1965 relative à la protection de la rémunération des travailleurs, le montant de cette prime complémentaire peut être retiré du salaire net des ouvriers concernés.

Les employeurs s'engagent à fournir à tous les ouvriers assurés l'information mise à disposition par l'assureur et à faire signer pour réception tout nouvel ouvrier affilié.

Les documents spécifiques nécessaires au respect de cette obligation sont mis à disposition via le site Internet du Fonds Social pour les entreprises de commerce de combustibles.

### **CHAPITRE VII- Ouvriers étrangers**

#### **Article 11**

Les ouvriers domiciliés à l'étranger bénéficient également des garanties de l'assurance hospitalisation. Dans leur cas, l'intervention sera calculée en fonction de l'intervention légale et limitée à trois fois l'intervention légale.

### **CHAPITRE V. - Durée de validité**

Deze informatie dient aan de verzekerde arbeider te worden overgemaakt ten laatste 30 dagen na zijn/haar ontslag of uitdiensttreding uit de onderneming.

De specifieke documenten, noodzakelijk voor het naleven van deze verplichting, worden ter beschikking gesteld via de web-site van het Sociaal Fonds voor de ondernemingen van handel in brandstoffen

#### **Artikel 10**

Conform artikel 138bis-9 van de wet van 25 juni 1992 op de Landverzekeringsovereenkomst, geeft de verzekeraar informatie betreffende de mogelijkheid voor de verzekerde **om individueel een bijkomende premie** te betalen tijdens de periode van collectieve dekking. Deze premie moet er volgens de wet voor zorgen dat de verzekerde bij latere voortzetting van zijn waarborg een tarief zal krijgen dat rekening houdt met de leeftijd waarop hij de bijkomende premie is beginnen te betalen.

Krachtens artikel 23 van de Wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, kan het bedrag van deze bijkomende premie in mindering worden gebracht van het nettoloon van de betrokken arbeiders.

De werkgevers verbinden er zich toe de door de verzekeraar ter beschikking gestelde informatie te bezorgen aan alle verzekerde arbeiders en telkens een nieuwe arbeider wordt aangesloten en deze voor ontvangst te laten tekenen.

De specifieke documenten, noodzakelijk voor het naleven van deze verplichting, worden via de web-site van het Sociaal Fonds Sociaal Fonds voor de ondernemingen van handel in brandstoffen ter beschikking gesteld.

### **HOOFDSTUK VII - Buitenlandse arbeiders**

#### **Artikel 11**

De arbeiders met een buitenlands domicilieadres genieten eveneens van de waarborgen van de hospitalisatieverzekering. Voor hen zal de tussenkomst berekend worden in functie van de wettelijke tussenkomst en beperkt worden tót driemaal de wettelijke tussenkomst.

### **HOOFDSTUK V. - Geldigheidsduur**

## **Artículo 12**

§1. Cette convention collective de travail entre en vigueur le 01.07.2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

§2. Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes. Cette dénonciation doit se faire au moins six mois à l'avance par lettre recommandée, adressée au Président de la Commission Paritaire du commerce de combustibles, qui en avisera sans délai les parties intéressées. Le délai de six mois prend cours à partir de la date d'envoi de la lettre recommandée précitée.

§3. Les parties s'engagent à ce que la dénonciation ne puisse se faire qu'en vertu d'une argumentation complète et documentée d'une ou de plusieurs parties concernées.

## **Artkef t\***

§ 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 01.07.2009 en wordt afgesloten voor onbepaalde duur.

§ 2. Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd. Deze opzegging moet minstens zes maanden op voorhand geschieden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, die zonder verwijl de betrokken partijen in kennis zal stellen. De termijn van zes maanden begint te lopen vanaf de datum van verzending van bovengenoemde aangetekende brief.

§ 3. De partijen verbinden zich er toe dat de opzeg enkel kan en mag gebeuren krachtens een volledig gedocumenteerde argumentatie van één of meerdere betrokken partijen.